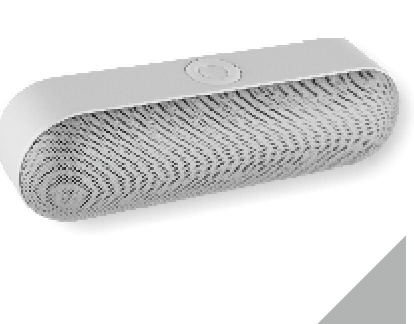
instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu



BT 2500

SOMOGYI ELEKTRONIC®

(EN) portable multimedia speaker

• Wireless speaker • Hi-Fi STEREO extra bass sound • Wireless BT connection • Music playback from mobile devices or computer • MP3/WMA playing from USB/microSD card • FM radio with automatic seeking • Wired AUX input • Hands-free telephone conversations • Making phone conversations without touching the phone • Built-in microphone • Voice announcement by changing operation mode • Built-in Li-Ion accumulator • Accessory USB-microUSB charging cable and 3,5 mm - 3,5 mm AUX/FM antenna cable

CHARGING THE ACCUMULATOR

The built-in accumulator need to be charged before first use. Connect the microUSB plug of included charging cable to the (7.) socket. Plug in the USB-A plug to e.g. a USB output of a computer. At the upper part of the front panel a red LED will be lighting during charging. Finish charging at latest after 4 hours, or when the red LED blows out earlier.

• You can listen to music during charging, but charging time may increase. • If possible, start to charge it when depleted totally! This is indicated by a voice signal, then turns off. (Voice announcement for 5-10 minutes: "Battery is near empty - Time to recharge") • Available operation time significantly depends on the set volume (c.a..8-9 hours on medium volume) • Acting pursuant to the prescriptions it can be recharged approx. 500 times.

USING THE RADIO

Plug the end of the connection cable equipped with 3,5 mm plug to **AUX (10.)** socket. This is the antenna of the radio. Later, search for the best position of the wire for the best reception. Turn on the device (**9.**), which will start operation with voice announcement in BT mode as default setting. Radio function can be activated by pressing (**1.**) button for 2 seconds. "FM TENDER" announcement is audible from the speaker. If necessary, repeat pressing till it shifts to radio function. For automatic seeking and storing of radio stations, press briefly (**1.**) button. After tuning has finished, the quick flashing of blue LED will slow down. After that you can chose the desired broadcast with stepping back (**2.**) and forward (**3.**) buttons.

• Seeking will stop, if it detects changing signal strength. – It doesn't mean the finding of a radio station every time.

• Reception ability of radio depends on the site of use, and the actual reception conditions.

PLAYING MP3/WMA (from microUSB/TF card or USB device)

When the device is operating in radio mode, carefully insert the memory card or USB device. A voice announcement will be heard, that the unit shifts to playing mode and playback will starts. If necessary, select the playing mode manually with (**1.**) button. Previous or next track is available with the stepping buttons (**2.**) (**3**), playback can be paused with brief pressing of middle button (**1.**). Volume can be increased or decreased by holding or repeatedly pressing of + / - (**4.**) (**5.**) buttons.

• Operation time of accumulator will shorten with larger volume.

• Do not remove the memory card or USB device during playing, since it can cause damages in data!

• Recommended file structure for memory card is FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!

• It is not recommended to insert two memory units at the same time!

• After inserting the USB/memory card, playing will start from the first track. If you have been listening to it previously, playing will go on from the last chosen track, even the appliance has been switched off and card has been removed in the meantime.

• The unique characteristics of the mass storage can cause abnormal operation, it doesn't indicate the fault of the device!

USING THE WIRELESS BT FUNCTION

The device can be paired with other appliances communicating by the BT protocol, within maximum 10 m operation range. Following that the music played by mobile phone, tablet, notebook or other similar device, can be listened amplified by the speaker. Choose the BT mode with (**1.**) button. Search for the BT devices, including this speaker located nearby as described in the user manual of the appliance to be paired. Connect the two devices to each other. If your mobile device asks for security code, then enter the „0000" password. This process takes only a few minutes. After that, the quickly flashing blue LED turns to slow pulsing and the desired programme is audible through the speaker. You can step forward or back with the brief repeatedly pushing of stepping buttons (**2.**) (**3.**) between the tracks on the mobile device, and control the music player of it.

• Volume depends on the settings of the volume controllers of the speaker and mobile device!

• One speaker can be paired with one BT appliance in the same time.

• Actual operation range depends on the other appliance and the environmental conditions. The BT operation range is 10 metres in open area. This can be different in case of other circumstances.

HANDS-FREE PHONE CONVERSATIONS

With the help of the built-in microphone, it is possible to make conversation hands-free.

This gives you great convenience when you make conversation during a different activity.

If you listen to music on a paired loudspeaker and there's an incoming call, the music will be muted and the loudspeaker will indicate it together with the phone. You can answer the call as usual with your phone or press the (1) button longer. You don't need to hold your phone in your hands. The same button enables you to switch back to the phone, to not hands-free mode. Pressing this button longer is enough to end the call, by repeatedly press, the phone will redial the last number. When you answer the call, speak to the loudspeaker, its microphone transmits your voice to the phone while you are listening to the caller by loudspeaker. After the conversation is over, the previously listened program will continue.

• Occasionally, BT function may operate limitedly, because of specific features of the phone.

„AUX" AUDIO INPUT

Device which is connected to this input, can be amplified. With the help of the included cable equipped with 3,5 mm plug, you can connect your computer, MP3/MP4 player, etc. with the speaker. Headphone output of the connected device has to be used and set its volume-controller properly.

• Available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external appliance.

CLEANING

Use soft, dry cloth and brush for cleaning it regularly. Do not use any detergents! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • Due to compressed files, applied compression program and USB/microSD memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device. • Operation of the equipment can be affected by software and hardware conditions independent from the manufacturer. • There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality. • Playing of copyrighted DRM files is not granted! • Do not store other types of files on the memory card then the playable audio files because they can slow down or hold playing. • Manufacturer is not liable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer about the data, tracks, etc., stored on the connected memory device. • Protect it from dust, humidity, liquids, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! • There is no warranty for the failures, resulting from irresponsible, improper use! • Built-in accumulator is not user replaceable. If the lifespan of the device is expired, it will become hazardous waste. • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there's any. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link: www.somogyi.hu

---

(H) hordozható multimédia hangszóró

• Vezeték nélküli hangszóró • Hi-Fi STEREO extra basszus hangzás • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenelejátszás mobilkészülékről, számítógépről • MP3/WMA lejátszás USB/microSD kártyáról • FM rádió automatikus állomás-kereséssel • Vezetékes AUX bemenet • Telefonbeszélgetés kihangosítása • Telefonálás a telefon érintése nélkül • Beépített mikrofon • Hangbemondás üzemmód váltáskor • Beépített Li-Ion akkumulátor • Tartozék USB-microUSB töltőkábel és 3,5 mm - 3,5 mm AUX/FM antenna kábel

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel microUSB dugóját a készülék (**7.**) aljzatába. Dugja az USB-A dugót például egy számítógép USB kimenetébe. Töltés közben egy piros LED világít az előlap felső részén. Fejezze be a töltést legkésőbb 4 óra elteltével, vagy ha a piros LED korábban kialszik.

• Töltés közben hallgathat zenét, de nőhet a töltési idő. • Lehetőség szerint csak akkor kezdje el tölteni, ha már teljesen kimerült! Ezt hangjelzés mutatja, majd kikapcsol. (hangbemondás 5-10 percen át: „Battery is near empty – Time to recharge") • Az elérhető üzemidő jelentősen függ a beállított hangerősségtől. (kb. 8-9 óra közepes hangerőn) • Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Dugja be a 3,5 mm dugókkal ellátott csatlakozókábel egyik végét az **AUX (10.)** aljzatba. Ez a rádió antennája. Később majd keresse meg a vezeték legjobb vételhez tartozó pozícióját. Kapcsolja be a készüléket (**9.**), amely hangbemondással és az alapbeállítás szerint a vezeték nélküli BT funkcióval indul. A rádió funkciót az (**1.**) gomb 2 másodperces nyomva tartásával aktiválhatja. A hangszóróból az „FM TENDER" hangbemondás hallatszik. Szükség esetén nyomogassa addig, amíg a rádió funkcióra nem vált. A rádióműsorok automatikus megkereséséhez és tárolásához nyomja be röviden az (**1.**) gombot. A hangolás befejezése után, a kék LED gyors villogása lelassul. Ezután a vissza (**2.**) és előre (**3.**) léptetés gombokkal kiválaszthatja a hallgatni kívánt rádióadót.

• A keresés azonnal megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.

• A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

MP3/WMA LEJÁTSZÁS (microUSB/TF kártyáról vagy USB eszközről)

A készülék rádió módjában helyezze be óvatosan a memóriakártyát vagy USB eszközt. A készülék bemondja, hogy átkapcsol lejátszás üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. Ha szükséges, válassza ki manuálisan az (**1.**) gombbal a zenelejátszó módot. A léptető gombokkal (**2.**) (**3.**) az előző vagy a következő műsorszám érhető el, a középső gomb (**1.**) rövid benyomásával szüneteltethető a lejátszás. A + / - (**4.**) (**5.**) gombok nyomogatásával vagy nyomva tartásával a hangerő csökkenthető vagy növelhető.

• Nagyobb hangerő mellett rövidebb lesz az akkumulátor üzemideje.

• Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát vagy USB eszközt, mert az adatok sérülését okozhatja!

• Az USB/memóriakártya javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet! Nem javasolt egyidejűleg két eszköz csatlakoztatása.

• A USB/memóriakártya behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámtól folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította a kártyát.

• Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a BT módot az (**1.**) gombbal. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben titkos kódot kér a mobilkészüléke, adja meg a „0000" jelszót. Az egész folyamat csupán néhány másodpercet vesz igénybe. Ezt követően az eddig gyorsan villogó kék LED lassan pulzál és a hangszórón hallható a kívánt műsor. A léptető gombok (**2.**) (**3.**) rövid nyomogatásával léptethet a mobilkészüléken található műsorszámok között, vezérelheti annak zenelejátszóját.

• A hangerő függ a hangszóró és a mobilkészülék hangerő-szabályozóinak beállításától!

• Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.

• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. A BT hatótávolság kb. 10 méter szabad térben. Egyéb feltételek mellett ez az adat megváltozhat

TELEFONBESZÉLGETÉS KIHANGOSÍTÁSA

A beépített mikrofon segítségével lehetőség van kihangosítani a beszélgetést. Ez nagy kényelmet biztosít, ha más elfoglaltság közben telefonál. Ha a telefonnal párosított hangszórón zenét hallgat, és eközben hívás érkezik be, akkor a zene elhallgat és a telefonnal együtt jelez a hangszóró is. Fogadhatja a hívást a szokásos módon a telefonnal vagy az (**1.**) központi gomb hosszabb nyomásával. A telefont nem kell kézben tartania. Ugyanezzel a gombbal visszakapcsolhat a telefonra, nem kihangosított módba. E gomb hosszú benyomásával a hívást befejezheti, ismételt benyomással az utolsó hívószámot újra tárcsázza a telefon. A hívás fogadása után a hangszóró irányába beszélve, annak mikrofonja továbbítja a telefon felé az ön hangját, míg a hívót kihangosítva hallhatja. A beszélgetés befejezése után a korábban hallgatott műsor fog folytatódni.

• Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a telefon egyedi sajátosságainak következtében.

„AUX" AUDIO BEMENET

Az ide csatlakoztatott készülék kihangosítható. A mellékelt 3,5mm-es dugóval rendelkező kábel segítségével összekötheti számítógépét, MP3/MP4 lejátszóját stb. a hangszóróval. Az adott készülék fejhallgató kimenetét kell használni és annak hangerő-szabályozóját megfelelően beállítani.

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel paramétereitől.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • A készülék működését befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! • A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memória egységen, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a szavatosság, jótállás! • A beépített akkumulátor nem távolítható el a felhasználó által. Ha élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladékká válik. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk. • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

---

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 •
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 •
www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 •
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina •
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

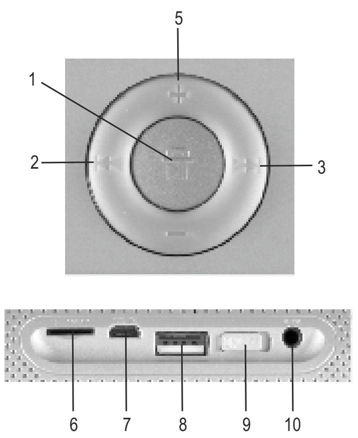
Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 •
www.elementa-e.si • Država uvoza: Madžarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

RoHS COMPLIANT

PAP



Nr	EN	H	SK
1	changing function	funkció váltás	zmena funkcie
2	stepping back	léptetés vissza	krok dozadu
3	stepping forward	léptetés előre	krok dopredu
4	volume down	hangerő le	znižovanie hlasitosti
5	volume up	hangerő fel	zvyšovanie hlasitosti
6	card slot	kártya aljzat	zásuvka pre kartu
7	microUSB socket	microUSB aljzat	microUSB zásuvka
8	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka
9	on/off switch	be- / kikapcsoló	za- a vypínač
10	AUX socket	AUX aljzat	AUX zásuvka

Nr	RO	SRB-MNE	SLO
1	schimbare mod de funcţionare	odabir funkcije	izbira funkcije
2	pas înapoi	korak nazad	korak nazaj
3	pas înainte	korak napred	korak naprej
4	scădere volum	smanjivanje jačine zvuka	zmanjševanje jakosti zvoka
5	creştere volum	pojačavanje jačine zvuka	povečevanje jakosti zvoka
6	soclu cartelă	ležište kartice	ležišče kartice
7	soclu microUSB	microUSB utičnica	microUSB vtičnica
8	soclu USB	USB utičnica	USB vtičnica
9	buton pornit/oprit	uklj./isklj.	vklj./izklj.
10	soclu AUX	AUX utičnica	AUX vtičnica

Nr	CZ	HR-BiH
1	střídání funkcí	Promjena funkcije
2	vyhledávání zpátky	Korak nazad
3	vyhledávání dopředu	Korak naprijed
4	snížení hlasitosti	Stišati
5	zvýšení hlasitosti	Pojačati
6	slot pro kartu	Slot za karticu
7	slot pro microUSB	Slot za microUSB
8	slot pro USB	Slot za USB
9	zapnout / vypnout	Uključiti/isključiti
10	konektor AUX	AUX ulaz

(SK) prenosný multimediálny reproduktor

• Bezdrôtový reproduktor • Hi-Fi STEREO extra basový zvuk • Bezdrôtové BT spojenie • Prehrávanie hudby z mobilných zariadení, počítača • MP3/WMA prehrávanie z USB/microSD zdroja • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc • Káblový AUX vstup • Ozvučenie telefonického hovoru • Telefonovanie bez dotknutia sa telefónu • Zabudovaný mikrofón • Zvukové hlásenie pri zmene režimu • Zabudovaný Li-Ion akumulátor • Príslušenstvo: USB-microUSB nabíjací kábel a 3,5 mm-3,5 mm AUX/FM anténový kábel

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabiť. Pripojte microUSB vidlicu priloženého kábla do zásuvky (7.) prístroja. Pripojte USB-A vidlicu napríklad do USB výstupu počítača. Počas nabíjania svieti červená LED na hornej časti predného panela. Nabíjanie ukončite, keď LED zhasne, alebo najneskôr po uplynutí 4 hodín.

• Počas nabíjania neodporúčame počúvať hudbu, lebo to predlžuje čas nabíjania. • Podľa možností začnite s nabíjaním len vtedy, keď je akumulátor už úplne vybitý! Toto označuje zvukové hlásenie, potom sa prístroj vypne. (zvukové hlásenie počas 5-10 minút: „Battery is near empty – Time to recharge") • Doba prevádzky (cca.8-9 hodín pri strednej hlasitosti) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti. • Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabiť cca. 500 krát.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Pripojte jeden koniec pripojovacieho kábla s 3,5 mm vidlicami do **AUX (10.)** zásuvky. Toto je anténa rádia. Neskôr vyhľadajte najlepšiu pozíciu na príjem. Zapnite prístroj (**9.**). Budete počuť zvukové hlásenie a podľa základného nastavenia prístroj spustí bezdrôtovú BT funkciu. Funkciu rádia môžete aktivovať podržaním tlačidla (1.) na 2 sekundy. Z reproduktora počuť zvukové hlásenie „FM TENDER". V prípade potreby tlačidlo stláčajte dovtedy, kým sa prístroj prepne na funkciu rádia. Automatické ladenie a uloženie staníc spustíte stlačením tlačidla (**1.**). Po ukončení ladenia rýchle blikanie modrej LED sa spomalí. Potom pomocou tlačidiel dozadu (**2.**) a dopredu (**3.**) môžete vybrať rozhlasovú stanicu, ktorú chcete počúvať.

• Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.

• Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.

MP3/WMA PREHRÁVANIE (z microUSB/TF pamäťovej karty alebo USB zdroja)

Nastavte prístroj na režim rádia, opatrne vložte pamäťovú kartu alebo USB zdroj. Prístroj hlási, že sa prepne do režimu prehrávania a začne prehrávanie. V prípade potreby vyberte manuálne pomocou tlačidla (**1.**) režim prehrávania. Pomocou tlačidiel krokovania (**2.**) (**3.**) sú dostupné predchádzajúce alebo nasledujúce skladby, krátkym stlačením stredného tlačidla (1.) môžete prehrávanie prerušiť. Stláčaním tlačidiel **+ / -** (**4.**) (**5.**) alebo ich podržaním môžete zvyšovať alebo znižovať hlasitosť.

• Pri vyššej hlasitosti prevádzková doba akumulátora sa skráti.

• Pamäťovú kartu alebo USB zdroj neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!

• Odporúčaný systém súborov USB/pamäťovej karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém! Nepripojte dva zdroje súčasne.

• Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.

• Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!

POUŽÍVANIE BEZDRÔTOVEJ BT FUNKCIE

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. Vyberte režim BT pomocou tlačidla (**1.**). Podľa návodu na použite spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000". Celý priebeh trvá len niekoľko sekúnd. Potom doteraz rýchlo blikajúca modrá LED začne pomalšie pulzovať a z reproduktora počuť zvolenú skladbu. Krátkym stláčaním tlačidiel krokovania (**2.**) (**3.**) môžete vyberať zo skladieb, ktoré sa nachádzajú na mobilnom zariadení a môžete riadiť jeho prehrávač hudby.

• Hlasitosť závisí od nastavenia hlasitosti reproduktora a mobilného zariadenia!

• Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. Dosah BT je cca.10 m v otvorenom teréne. Za ostatných podmienok tento údaj sa môže zmeniť.

OZVUČENIE TELEFONICKÉHO HOVORU

Pomocou zabudovaného mikrofónu môžete ozvučiť telefonický hovor. Je to bezpečné počas vedenia vozidla alebo inej činnosti. Keď počúvate hudbu z reproduktora spárovaného s mobilným telefónom a zaznamenáte prichádzajúci hovor, hudba stíchne a spolu s telefónom signalizuje aj reproduktor. Hovor môžete prijať aj pomocou telefónu alebo dlhším stlačením stredného tlačidla (**1.**). Telefón nemusíte držať v ruke. Pomocou toho istého tlačidla môžete zapnúť telefón, na režim bez ozvučenia. Dlhším stlačením tohto tlačidla môžete hovor ukončiť, opakovaným stlačením telefón znovu volá posledné volané číslo. Po prijatí volania môžete hovoriť do smeru reproduktora, jeho mikrofón odovzdá Váš hlas telefónu, pričom volajúcu osobu počujete z reproduktora. Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje naposledy vybratou skladbou

• V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

„AUX" AUDIO VSTUP

Pomocou tohto vstupu ozvučíte pripojené zariadenie. Priloženým káblom s 3,5 mm vidlicou môžete prepojiť reproduktory s počítačom, MP3/MP4 prehrávačom, atď. Použite výstup pre slúchadlá daného prístroja a na nastavenie hlasitosti regulátor hlasitosti daného prístroja.

• Kvalita zvuku závisí od parametrov audio signálu externého prístroja.

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

• Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto! • Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita az USB/microSD pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja. • Ani prehrávanie podporovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobcu môže byť ovplyvnený softvérom a hardvérom. • Hlasitosť rôznych audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnych parametrov. • Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Na pamäťovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaliť, prekážať prehrávaniu. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou • Zabudovaný akumulátor nemôže používateľ odstrániť z prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. • Somogyi Elektronic Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk

---

(RO) boxă portabilă multimedia

• boxă fără fir • sunet Hi-Fi STEREO cu extra bass • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator • redare MP3/WMA de pe cartele USB/microSD • radio FM cu căutare automată a posturilor • intrare AUX cu fir amplificarea convorbirii telefonice • convorbiri telefonice fără atingerea telefonului • microfon încorporat • anunţare verbală la schimbarea modului de funcţionare • acumulator Li-ion încorporat • inclus: cablu de încărcare USB-microUSB şi cablu antenă AUX/FM 3,5 mm-3,5 mm

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul încorporat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectaţi mufa microUSB a cablului de încărcare de soclul boxei (7.). Introduceţi mufa USB-A a cablului într-un calculator. În timpul încărcării, în partea superioară a ecranului va lumina un LED roşu. Finalizaţi încărcarea după cel mult 4 ore ori dacă LED-ul roşu se stinge mai repede.

• Puteţi asculta muzică de pe boxă în timpul încărcării, însă timpul necesar se va prelungi. După caz, încercaţi iniţierea încărcării doar când boxa s-a descărcat! Acest fapt este semnalat de un sunet, apoi boxa se opreşte. (atenţionare timp de 5-10 minute: „Battery is near empty – Time to recharge") Timpul de autonomie depinde de volumul de ascultare setat. (cca. 8-9 ore la un volum mediu) Acţionând conform recomandărilor, boxa se poate reîncărca de cca. 500 de ori.

UTILIZAREA RADIOULUI

Conectaţi capătul cablului cu mufe de 3,5mm în soclul **AUX (10.)**. Acesta este antena radioului. Ulterior căutaţi cea mai bună poziţie pentru cablu, în vederea unei recepţii cât mai bune. Porniţi echipamentul cu butonul (**9.**), care va porni prin anunţare verbală şi conform setării de bază în modul de conexiune fără fir prin BT. Funcţia radio se poate activa prin apăsarea timp de 2 secunde a butonului (**1.**). Prin boxe se va anunţa „FM TENDER". În caz de nevoie apăsaţi până ce echipamentul va comuta pe funcţia radio. Pentru căutarea şi salvarea automată a posturilor radio apăsaţi scurt butonul (**1.**). După finalizarea acordării, clipirea LED-ului albastru se va încetini. Prin apăsarea butoanelor (**2.**) şi (**3.**) puteţi păşi între posturi, pentru a alege conform preferinţelor.

• Căutarea se va opri dacă sesizează un semnal fluctuant – fapt ce nu înseamnă neapărat găsirea unui post radio.

• Capacitatea de recepţie a aparatului depinde în mare măsură de locul de utilizare şi de condiţiile actuale de recepţie.

REDARE MP3/WMA (de pe cartelă microUSB/TF sau echipament cu USB)

În modul de radio introduceţi cartela de memorie sau echipamentul USB. Boxa va anunţa faptul, că trece la modul de redare şi va începe redarea. Dacă este necesar, alegeţi manual, cu ajutorul butonului (**1.**) modul de redare. Cu ajutorul butoanelor (**2.**) şi (**3.**) puteţi păşi la următoarea sau anterioara piesă, iar prin apăsarea butonului (**1.**) puteţi întrerupe redarea. Prin apăsarea butoanelor **+ / -** (**4.**) şi (**5.**) puteţi mări sau scade volumul.

• La un volum ridicat, autonomia acumulatorului va fi mai scurtă.

• Nu îndepărtaţi cartela de memorie ori echipamentul USB în timp ce se redă muzică de pe acesta, deoarece puteţi deteriora datele salvate!

• Sistemul de fişiere recomandat: FAT32. Nu utilizaţi unităţi de memorie formatate prin NTFS! Nu recomandăm conectarea simultană a două echipamente.

• La introducerea sursei de memorie, redarea va începe de la prima piesă. În cazul în care aţi mai utilizat sursa de memorie, la repornire redarea se va relua de la ultima piesă ascultată, chiar dacă între timp echipamentul a fost oprit şi sursa de memorie îndepărtată.

• Datorită caracteristicilor individuale ale suporţilor de memorie, se pot întâlni erori de funcţionare, care însă nu indică vreo defecţiune a echipamentului!

UTILIZAREA FUNCŢIEI FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de cca. 10 metri. Astfel puteţi asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Alegeţi modul BT prin apăsarea butonului (**1.**). Conform instrucţiunilor aparatului Dvs. căutaţi echipamentele cu legătură BT din apropiere, printre care şi boxa. Conectaţi echipamentele între ele. În cazul în care echipamentul mobil vă solicită o parolă, vă rugăm tastaţi „0000". Toată procedura durează câteva secunde. LED-ul albastru, care până acum lumina intermitent rapid, acum va clipi mai încet, iar în boxă se va auzi sunetul redat de pe echipamentul mobil. Prin apăsarea scurtă a butoanelor (**2.**) şi (**3.**) veţi putea păşi între piese şi să comandaţi player-ul.

• Volumul depinde de setările potenţiometrului boxei şi al echipamentului mobil conectat!

• O boxă poate fi legată în acelaşi timp doar cu un singur echipament cu BT.

• Raza actuală de acţiune depinde de echipamentul cu care este conectat aparatul şi de condiţiile de mediu. Raza de acţiune este de cca. 10 m, pe teren deschis. În alte condiţii, raza de acţiune poate să difere.

AMPLIFICAREA CONVORBIRII TELEFONICE

Cu ajutorul microfonului încorporat aveţi posibilitatea să amplificaţi convorbirea telefonică. Acest fapt vă asigură o comoditate, în cazul în care aveţi şi altă activitate în acest timp. În cazul în care ascultaţi muzică de pe boxa conectată prin BT cu telefonul mobil, muzica se va opri şi împreună cu telefonul, şi boxa vă va atenţiona dacă aveţi un apel de intrare. Preluaţi apelul de pe telefonul mobil ori prin apăsarea butonului central (**1.**). Nu este necesar să ţineţi telefonul în mână. Cu ajutorul aceluiaşi buton puteţi relua apelul pe telefon, pentru modul fără amplificare. Prin apăsarea lungă a butonului puteţi încheia apelul, ori la o nouă apăsare să reapelaţi ultimul număr. După preluarea apelului, prin vorbirea în direcţia boxei vă puteţi face auzit de apelant, iar vocea acestuia se va auzi în boxă. La finalizarea convorbirii se va relua ascultarea muzicii.

• Ocazional, funcţia BT poate să funcţioneze limitat, datorită caracteristicilor individuale al telefonului mobil.

INTRAREA AUDIO „AUX"

Sunetul aparatul conectat la această intrare poate fi amplificată. Cu ajutorul cablului cu mufă de 3,5 mm vă puteţi conecta calculatorul, MP3/MP4-playerul de boxă. Utilizaţi ieşirea pentru căşti, respectiv potenţiometrul de pe echipamentul conectat.

• Calitatea sunetului obţinut depinde de parametri semnalului audio asigurat de echipamentul conectat.

CURĂŢARE

Pentru curăţare utilizaţi o lavetă moale, uscată şi o pensulă. Este interzisă utilizarea soluţiilor de curăţare! Nu permiteţi infiltrarea lichidelor în interiorul produsului sau pe conectori!

ATENŢIONĂRI

• Înainte de punerea în funcţiune, vă rugăm citiţi instrucţiunile de utilizare şi păstraţi-le într-un loc accesibil! • Datorită fişierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/microSD, se pot întâlni erori de funcţionare, care însă nu sunt defecţiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fişierelor în orice situaţie, deoarece redarea este influenţată de condiţii de software şi hardware, independente de producător. • Datorită diferenţelor parametrice ale unor fişiere audio, se pot întâlni diferenţe în volum sau calitatea sunetului. • Nu garantăm redarea fişierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor! • Nu depozitaţi pe suporţii externi de memorie alte tipuri de fişiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcţionarea. • Producătorul nu îşi asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar şi dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranţă a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Protejaţi aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheţ, lovituri, radiaţii termice sau solare directe! • Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condiţiilor garanţiale. • Acumulatorul încorporat nu poate fi îndepărtat de către utilizator. La sfârşitul duratei de viaţă, atât acumulatorul, cât şi produsul va deveni deşeu periculos. • Datorită îmbunătăţirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înştiinţare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greşeli de tipar şi ne cerem scuze în acest sens. • Somogyi Elektronic SRL declară că aparatul de tip radio este în conformitate cu cerinţele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declaraţiei de Confrmitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.ro

SRB MNE — perenosivi multimedijalni zvučnik

• Bežični zvučnik • Hi-Fi STEREO ekstra bas zvuk • Bežični BT veza • Slušanje muzike sa mobilnih uređaja, računara • MP3/WMA reprodukcija sa USB/microSD kartice • FM radio sa automatskom • pretragom stanica • Ulaz sa kabelom AUX Moguća upotreba i za telefoniranje • Telefoniranje bez dodira telefona • Ugrađeni mikrofon • Govorne poruke prilikom promene funkcije • Ugrađeni Li-Ion akumulator • U priboru kabel za punjenje USB-microUSB i 3,5mm-3,5mm AUX/FM antenski kabel

PUNJENJE AKUMULATORA
Pre prve upotrebe akumulator se mora napuniti. Priloženi kabele sa microUSB utikačem priključite u uređaj (**7.**). Drugi kraj kabela sa USB-A utikačem uključite u jedan USB punjač ili USB utičnicu na računaru. U toku punjenja LED dioda svetli crveno. Punjenje ne sme biti duže od 4 sati ili kada se LED dioda ugasi.
• U toku punjenja se može slušati muzika ali sa povećava dužina punjenja. • Po mugućnosti punjenje počnite kada je akumulator potpuno prazan! Na prazan akumulator ukazuje zvučni signal nakon čega će se zvučnik i isključiti. (govorna poruka 5-10 minuta: „Battery is near empty – Time to recharge") • Rad sa jednim punjenjem može biti 8-9 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka. • Sa propisnim punjenjima radni vek akumulatora je oko 500 punjenja.

UPOTREBA RADIO UREĐAJA
Jedan kraj priključnog kabela sa 3,5 mm utikačem uključite u utičnicu **AUX (10.)**. Kabel služi kao radio antena; kasnije namestite optimalnu poziciju radi dobrog prijema stanica. Uključite uređaj (**9.**), nakon uključenja uz pratnju govorne poruke biće aktivna BT funkcija. Radio funkciju odaberite držanjem tastera (**1.**) 2 sekunde. Začuće se govorna poruka „FM TENDER". Po potrebi stiskajte taster dok funkcija ne bude aktivna. Za automatsku pretragu i memorisanje stanica kratko pritisnite taster (**1.**). Nakon memorisanje brzi treptaji plave LED diode će da se uspore. Odabir memorisanih stanica se radi tasterima (**2.**) i (**3.**).
• Pretraga će se zaustaviti ukoliko uređaj detektuje razliku u jačini signala ali to ne zanči u svakom slučaju radio stanicu.
• Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.

MP3/WMA REPRODUKCIJA (sa microSD kartice ili USB memorije)
Dok je uređaj u radio režimu pažljivo postavite memorijsku karticu ili USB memoriju i uređaj će uz pratnju govorne poruke pokrenuti reprodukciju. Po potrebi režim rada odaberite manualno tasterom (**1.**). Tasterima (**2.**) i (**3.**) moguće je odabrati željenu pesmu, kratkim pritiskom srednjeg tastera (**1.**) reprodukcija se može zaustaviti. Jačina zvuka se podešava tasterima **+ / -** (**4.**) (**5.**).
• Pri većim jačinama zvuka smanjuje se rad sa jednim punjenjem.
• U toku rada ne odstranjujte memoriju, to može da ošteti memoriju ili podatke na njoj!
• Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!
• Prilikom postavljanja memorije reprodukcija uvek započinje od prve pesme. Ako ste već slušali muziku reprodukcija će da se nastavi od zadnje slušane pesme, čak i u slučaju da ste isključili uređaj i izvadili karticu.
• Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

UPOTREBA BT FUNKCIJE
Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterom (1.) odaberite BT funkciju. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik j uparite ih. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000". Čitav proces traje svega nekoliko sekundi. Nakon uparenja plava LED dioda će polako da trepti a na zvučniku će se čuti muzika sa mobilnog uređaja. Tasterima (2.) i (3.) možete pretraživati pesme koje se nalaze na mobilnom uređaju.
• Jačina zvuka zavisi od podešene jačine na mobilnom uređaju i na samom zvučniku.
• Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
• Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe. Domet BT uređaja je 10 metara na otvorenom prostoru. U drugim uslovima rada domet se menja.

TELEFONSKI RAZGOVOR PREKO ZVUČNIKA
Uz pomoć ugrađenog mikrofona moguća je upotreba za telefoniranje. Ova funkcija obezbeđuje veliku sigurnost i slobodu prilikom obavljanja drugih aktivnosti. Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv. Telefonski poziv se može primiti klasično telefonom ili tasterom (1.) na uređaju. Telefon nije potrebno uhvatiti u ruke. Kratkim pritiskom tastera može se i isključiti zvučnik i vratiti razgovor na telefon a ukoliko se taster drži pritisnuto nešto duže, razgovor će se prekinuti. Kratkim pritiskom tastera moguće je pozvati i zadnji broj. Ugrađeni mikrofon obezbeđuje nesmetan razgovor dok se glas druge strane čuje na zvučniku. Nakon završetka razgovora nastaviće se muzika koja je prethodno slušana.
• U pojedinim slučajevima zbog specifikacije telefona moguća je smetnja pri radu ali to ne ukazuje na grešku zvučnika.

„AUX" AUDIO ULAZ
Uređaji koji se ovde priključe mogu biti slušani preko ovog zvučnika. Uz pomoć priloženog kabela 3,5mm moguće je povezati sa računarom, MP3/MP4 plejerom itd. Sa priključenog uređaja treba koristiti izlaz za slušalice i podesiti jačinu zvuka.
• Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta izlaznog signala priključenog uređaja.

ČIŠĆENJE
Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Zabranjena upotreba hemikalija! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!

NAPOMENE
• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! • Nepravilan rad može da prouzrokuju jedinstvena karakteristika USB/microSD memorijske kartice ali to nije greška uređaja! • Na rad uređaja mogu da utiču razni programi i hardverska okruženja. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i mogu biti potrebna druga audio podešavanja. • Nije zagarantovana reprodukcija zaštićenih DRM fajlova! • Na memoriji nemojte držati druge fajlove sem slušanih fajlova, to može da uspori rad uređaja. • Za izgubljene ili ostećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Kvarovi prouzrokovani nestručnim, nepravilnim povezivanje i nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju! • Ugrađeni akumulator nije zamenljiv od strane korisnika, nakon isteka roka proizvod se smatra opasnim otpadom. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu

SLO — prenosni multimedijski zvočnik

• Brezžični zvočnik • Hi-Fi STEREO ekstra bas zvok • Brezžična BT povezava • Poslušanje glasbe z mobilnih naprav, računalnikov • MP3/WMA predvajanje z USB/microSD kartice • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj • Vhod s kablom AUX • Mogoča uporaba tudi za telefoniranje • Telefoniranje brez dotikanja telefona• Vgrajeni mikrofon • Govorna sporočila pri spremembi funkcije • Vgrajeni Li-Ion akumulator • V priboru kabel za polnjenje USB-microUSB in 3,5 mm-3,5 mm AUX/FM antenski kabel

POLNJENJE AKUMULATORJA
Pred prvo uporabo se mora akumulator napolniti. Priloženi kabel z microUSB vtikačem priključite v napravo (7.). Drugi konec kabla z USB-A vtikačem vključite v en USB polnilec ali USB vtičnico na računalniku. Med polnjenjem LED dioda sveti rdeče. Polnjenje ne sme biti daljše od 4 ur ali ko se LED dioda ugasne.
• U toku punjenja se može slušati muzika ali sa povećava dužina punjenja. • Po možnosti polnjenje začnite kadar je akumulator popolnoma prazen! Na prazen akumulator nakazuje zvočni signal po tem se bo zvočnik tudi izključil. (govorno sporočilo 5-10 minut: „Battery is near empty – Time to recharge") • Z enim polnjenjem lahko naprava deluje 8-9 ur, kar je v mnogočem odvisno od nastavljene jakosti zvoka. • S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj.

UPORABA RADIO NAPRAVE
En konec priključnega kabla s 3,5 mm vtikačem vključite v vtičnico **AUX (10.)**. Kabel služi kot radio antena; namestite optimalni položaj zaradi dobrega sprejema postaj. Vključite napravo (**9.**), po vklopu bo ob spremljanju govornega sporočila aktivna BT funkcija. Radio funkcijo izberite z držanjem tipke (**1.**) 2 sekunde. Zaslišalo se bo govorno sporočilo „FM TENDER". Po potrebi stiskajte tipko dokler funkcija ne bo aktivna. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje postaj kratko pritisnite tipko (**1.**). Po shranjevanju se bodo hitri utripi modre LED diode upočasnili. Izbira shranjenih postaj se naredi s tipkama (**2.**) in (**3.**).
• Iskanje se bo ustavilo tudi ko naprava zazna razliko v jakosti signala, a to ne pomeni tudi najdene ene radio postaje.
• Sprejem radio signala je odvisen od mesta in od okoliščin uporabe naprave.

MP3/WMA PREDVAJANJE (z microSD kartice ali USB spominske kartice)
V radio režimu pazljivo vstavite spominsko kartico ali USB spominsko kartico in naprava bo ob spremljanju govornega sporočila pokrenila predvajanje. Če je potrebno funkcijo ročno izberite s tipko (**1.**). S tipkama (**2.**) in (**3.**) je mogoče izbrati željeno pesem, s kratkim pritiskom srednje tipke (1.) se predvajanje lahko ustavi. Jakost zvoka se nastavi s tipkama **+ / -** (**4.**) (**5.**).
• Pri večji moči zvoka se skrajšuje čas delovanja z enim polnjenjem.
• Med predvajanjem ne jemljite kartico iz ležišča, to lahko poškoduje kartico ali podatke na kartici!
• Priporočeni format kartice je: FAT32. Ne uporabljajte kartice z NTFS formatom!
• Po vstavitvi kartice se predvajanje vedno začne od prve pesmi. Če se je že poslušala glasba s kartice, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, tudi takrat ko je bila naprava izklopljena in odstranjena kartica.
• Vzroki napake pri predvajanju so lahko specifični parametri kartice, kar ne pomeni napake naprave!

UPORABA BT FUNKCIJE
Naprava se lahko poveže z drugimi napravami katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tablice in drugih podobnih naprav. S tipko (**1.**) izberite BT funkcijo. V odvisnosti od naprave poiščite na mobilni napravi ta BT zvočnik in ju povežite. Vkolikor mobilna naprava zahteva šifru, vtipkajte „0000". Celoten proces traja vsega nekoliko sekund. Po povezavi bo modra LED dioda počasi utripala a na zvučniko se bo slišala glasba z mobilne naprave. S tipkama (**2.**) in (**3.**) lahko iščete pesmi, katere se nahajajo na mobilni napravi.
• Jakost zvoka je odvisna od nastavljene jakosti na mobilni napravi in na samem zvočniku.
• Zvočnik se hkrati lahko poveže samo z eno mobilno BT napravo.
• Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe. Doseg BT naprave je 10 metrov na odprtem prostoru. V drugih pogojih delovanja se doseg menja.

TELEFONSKI POGOVOR PREKO ZVOČNIKA
S pomočjo vgrajenega mikrofona je možnost uporabe za telefoniranje. Ta funkcija zagotavlja večjo varnost in sigurnost pri izvajanju drugih aktivnostih. Vkolikor poslušate glasbo s povezanega mobilnega telefona in med tem pozvoni telefon, se bo glasba utišala in lahko sprejmete telefonski poziv. Poziv se lahko sprejme klasično s telefonom ali tipko (**1.**) na uređaju. Telefon ni potrebno prijeti v roke. S kratkim pritiskom tipke se lahko tudi izključi zvočnik in se vrne pogovor na telefon, a vkolikor se tipka drži pritisnena nekoliko dalje, se bo pogovor prekinil. S kratkim pritiskom tipke se lahko pokliče tudi zadnjo številko. Vgrajeni mikrofon zagotavlja nemoten pogovor, a glas z druge strani se sliši na zvočniku. Po zaključku pogovora se bo ponovno slišala glasba, katera je bila poslušana pred telefonskim pogovorom.
• V posameznih primerih je zaradi specifikacije telefona možna motnja pri delovanju, a to ne nakazuje na napako zvočnika.

„AUX" AUDIO VHOD
Naprave katere se tukaj priključijo, so lahko poslušane preko tega zvočnika. S pomočjo priloženega kabla 3,5 mm se je možno povezati z računalnikom, MP3/MP4 predvajalnikom itd. S priključene naprave je treba uporabiti izhod za slušalke in nastaviti jakost zvoka.
• Kvaliteta zvoka je odvisna od občutljivosti AUX vhoda in tehničnih parametrov.

ČIŠČENJE
Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

OPOMBE
• Za varno in točno delovanje pred prvo uporabo preberete in proučite navodilo in ga shranite! • Na kvaliteto in pravilno delovanje vplivajo MP3 program za kompresijo, kvaliteta uporabljanih USB/SD spominskih kartic, a to niso napake naprave! • Na delovanje naprave lahko vplivajo razni programi in hardverska območja. • Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od kvalitete posnetka in lahko so potrebne druge avdio nastavitve. • Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitenih DRM datotek! • Na USB/SD spominski kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih datotek, to lahko upočasni delovanje naprave ali ustvarja motnje pri predvajanju. • Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku. • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udaraci in pred direktnim vplivom sonca! • Za napake in okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije! • Vgrajeni akumulator ni zamenljiv s strani uporabnika, po preteku delovne dobe postane naprava nevaren elektronski odpad. • Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo. • Somogyi Elektronic Kft. potrjuje, da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: www.somogyi.hu

CZ — přenosný multimediální reproduktor

• Bezdrátový reproduktor • Hi-Fi STEREO extra basový zvuk Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z přenosných zařízení, počítače • Přehrávání souborů MP3/WMA z USB/microSD karty • FM rádio s automatickým vyhledáváním stanic • Kabelový vstup AUX • Ozvučení telefonních hovorů • Telefonování bez nutnosti dotyku telefonu • Zabudovaný mikrofon • Zvukový signál při střídání provozních režimů Zabudovaný akumulátor Li-Ion • Nabíjecí kabel USB-microUSB a 3,5mm-3,5mm AUX/FM anténový kabel v příslušenství

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU
Před prvním použitím je nutné nabít zabudovaný akumulátor. Zástrčku nabíjecího kabelu microUSB dodávaného v příslušenství zasuňte do konektoru zařízení (**7.**). Zástrčku USB-A zasuňte například do výstupu USB počítače. Během procesu nabíjení bude v horní části čelního panelu svítit červená LED dioda. Nejpozději po uplynutí 4 hodin proces nabíjení ukončete, případně nabíjení ukončete dříve, jestliže přestala svítit červená LED dioda.
• Během procesu nabíjení můžete poslouchat hudbu, avšak může se tak prodloužit doba nabíjení. • Pokud je to možné, nabíjejte akumulátor až v případě, když je zcela vybitý! Tento stav je signalizován zvukovým signálem, potom se zařízení vypne. (zvukové oznámení po dobu 5-10 minut: „Battery is near empty – Time to recharge") • Možná provozní doba závisí ve velké míře na nastaveném stupni hlasitosti. (asi 8-9 hodin při středním stupni hlasitosti) • Při používání podle předpisů lze akumulátor nabít asi 500krát.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA
Jedno zakončení přívodního kabelu opatřeného zástrčkami 3,5mm zasuňte do konektoru **AUX (10.)**. To je anténa rádia. Později pak vyhledejte pozici, na které je nejlepší signál příjmu. Zapněte zařízení (**9.**), nyní uslyšíte zvukové oznámení a podle standardního nastavení bude nejprve aktivována funkce bezdrátového BT připojení. Funkci rádia aktivujete stisknutím tlačítka (**1.**), a to po dobu 2 vteřin. Z reproduktoru uslyšíte zvukové oznámení „FM TENDER". Bude-li to nutné, opakujte stisknutí tlačítka tak dlouho, dokud nebude aktivována funkce rádia. Pro automatické vyhledávání rozhlasových stanic a k jejich uložení stiskněte krátce tlačítko (**1.**). Po dokončení procesu ladění se zpomalí doposud rychlé blikání modré LED diody. Nyní můžete tlačítky pro vyhledávání směrem zpátky (**2.**) a vyhledávání směrem dopředu (**3.**) zvolit požadovanou rozhlasovou stanici.
• Proces vyhledávání se okamžitě zastaví, jestliže zařízení zjistí proměnlivý signál – to však neznamená vždy nalezení rozhlasové stanice.
• Schopnost příjmu signálu rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.

PŘEHRÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3/WMA (z karty microUSB/TF nebo USB zdroje)
V režimu rádia vložte opatrně paměťovou kartu nebo externí zdroj USB. Zařízení bude zvukovým oznámením signalizovat, že přepíná do režimu přehrávání a proces přehrávání bude spuštěn. Bude-li to nutné, zvolte manuálně tlačítkem (**1.**) režim přehrávání hudby. Prostřednictvím tlačítek pro vyhledávání (**2.**) nebo (**3.**) zvolíte předcházející nebo následující skladbu, krátkým stisknutím prostředního tlačítka (**1.**) proces přehrávání přerušíte. Opakovaným stisknutím nebo přidrženým stisknutím tlačítek **+ / -** (**4.**) (**5.**) snížíte nebo zvýšíte hlasitost.
• Při vyšším stupni hlasitosti se zkracuje provozní doba akumulátoru.
• Během přehrávání neodstraňujte paměťovou kartu nebo externí zdroj USB, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!
• Doporučený systém souborů uložených na jednotce USB/paměťové kartě: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS! Nedoporučuje se používat současně dva různé externí zdroje dat.
•Po vložení externího USB zdroje/paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že byl přístroj mezitím vypnutý nebo jste vyjmuli kartu.
• Specifické parametry externího datového zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE BEZDRÁTOVÉHO BT PŘIPOJENÍ
Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Tlačítkem (**1.**) zvolte režim BT. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete připojit, vyhledejte zařízení vybavená funkcí BT, nacházející se v blízkosti, mezi nimi i tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže bude přenosné zařízení požadovat tajný kód, zadejte heslo „0000". Celý proces trvá jen několik vteřin. Nyní bude doposud rychle blikající modrá LED dioda blikat pomalu a prostřednictvím reproduktoru uslyšíte požadovaný program. Krátkým stisknutím tlačítek určených k vyhledávání (**2.**) nebo (**3.**) můžete vyhledávat mezi skladbami na přenosném zařízení, respektive tak můžete ovládat přehrávač hudby tohoto zařízení.
• Stupeň hlasitosti závisí na nastavení regulátoru hlasitosti reproduktoru a přenosného zařízení!
• Jeden reproduktor je možné současně spárovat pouze s jedním zařízením vybaveným funkcí BT.
• Aktuální vzdálenost dosahu závisí na parametrech druhého zařízení a na podmínkách okolního prostředí. Vzdálenost dosahu funkce BT je cca 10 metrů na volném prostranství. Při jiných podmínkách okolního prostředí se tento údaj může změnit.

OZVUČENÍ TELEFONNÍCH HOVORŮ
Pomocí zabudovaného mikrofonu můžete ozvučit telefonní hovor. Tato funkce poskytuje pohodlí, jestliže telefonujete a při tom vykonáváte i jinou činnost. Posloucháte-li hudbu prostřednictvím reproduktoru spárovaného s telefonním přístrojem, a mezitím bude oznámen příchozí hovor, bude hudba ztlumena a hovor bude ohlášen současně na telefonním přístroji a také reproduktorem. Hovor můžete přijmout obvyklým způsobem telefonním přístrojem nebo delším stisknutím tlačítka (**1.**). Telefon nemusíte držet v ruce. Stejným tlačítkem přepnete na telefonní přístroj do režimu bez ozvučení. Přidrženým stisknutím tohoto tlačítka hovor ukončíte, opakovaným stisknutím tlačítka vytočí telefon naposledy volané telefonní číslo. Po přijetí hovoru a při mluvení ve směru reproduktoru bude mikrofon přenášet váš hlas směrem k telefonu, zatímco druhou, volající stranu budete slyšet hlasitě. Po skončení hovoru bude přístroj pokračovat v přehrávání dříve poslouchané skladby.
• Funkce BT může občas fungovat s omezením, a to v důsledku specifických parametrů telefonního přístroje.

AUDIO VSTUP „AUX"
Zde můžete ozvučit přístroj, který do tohoto vstupu zapojíte. Pomocí kabelu opatřeného zástrčkou 3,5 mm můžete s reproduktorem propojit počítač, MP3/MP4 přehrávač apod. Musíte použít výstup pro náhlavní sluchátka na daném zařízení a správně nastavit také regulátor hlasitosti tohoto zařízení.
• Kvalita zvuku závisí na parametrech audiosignálu zajišťovaného externím přístrojem.

ČIŠTĚNÍ
K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Vnitřní části zařízení, ani konektory nesmí přijít do kontaktu s žádnou tekutinou!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete zařízení používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou zařízení. • Funkčnost zařízení může být ovlivněna vlastnostmi softwaru a hardwaru, které jsou nezávislé na výrobci. • V hlasitosti zvuku různých audio a video souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno! • Na externí paměťové zdroje ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, soubory jiného typu mohou zpomalovat nebo znemožnit proces přehrávání. • Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač. • Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Na závady způsobené neodpovědným, neodborným používáním nelze uplatnit nárok na uplatnění záruky! • Uživatel nesmí odstraňovat zabudovaný akumulátor. Po skončení životnosti zařízení je zařízení i akumulátor považován za nebezpečný odpad. • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme. • Společnost „Somogyi Elektronic Kft." tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: www.somogyi.hu

HR BIH — prijenosni multimedijalni zvučnik

Bežični zvučnik • Hi-Fi STEREO extra bas zvuk • Bežična BT konekcija • Reprodukcija glazbenih sadržaja sa mobitela ili računala • MP3/WMA reprodukcija sa USB/microSD kartice FM radio sa automatskom pretragom • Žični AUX ulaz • Hands-free telefonska konverzacija • Telefonski poziv bez dodirivanja telefona • Ugrađen mikrofon • Najava glasa sa promjenom načina rada • Ugrađen Li-Ion akumulator • Pribor USB-microUSB kabel za punjenje i 3,5 mm - 3,5 mm AUX/ FM antena kabel

PUNJENJE
Ugrađeni akumulator se mora napuniti prije prve uporabe. Spojiti isporučeni microUSB kabel za punjenje u odgovarajući (7) utor. Priključite USB utikač s E. G. USB izlaz računala. Na gornjem dijelu prednje ploče, crveni LED će svijetliti tijekom punjenja. Punjenje traje najviše 4 sata, ili kada se crvena LED dioda ugasi.
• Možete sluišati glazbu tijekom punjenja, ali to će povećati vrijeme punjenja. • Ako je moguće početi puniti kada je baterija potpuno iscrpljena. To ćete znati po glasovnom signal, onda se isključi (Glasovna najava 5-10 minuta"Baterija je skoro prazna, vrijeme je za punjenje") • Raspoloživo vrijeme rada znatno ovisi o volumenu (otprilike.8-9 sati na srednjem volumenu) • Postupajući u skladu sa propisima možete napuniti u cca. 500 puta.

RADIO
Utikač kabela opremljen je sa priključkom na pomoćni (10), utikač 3,5 mm. To je antenu. Potrebno je tražiti najbolji položaj žice za najbolji prijem. Uključite uređaj (9), koji će početi s radom u BT modu s govornom najavom kao zadana postavka. Radio funkcija se može aktivirati pritiskom (1) tipku 2 sekunde. „FM TENDER" se čuje iz zvučnika. Ako je potrebno, ponovite pritisk dok se ne prebaci na radio funkciju. Za automatsko traženje i spremanje radijskih postaja, pritisnite kratko (1) gumb. Nakon što ugađanje završi, brzo treptanje plave LED će se usporiti. Nakon toga možete izabrati željeni program sa tipkama korak natrag (2) i naprijed (3.).
• Pretraga će se zaustaviti ako se desi promjena signal, to ne mora značiti da je pronašena radio postaja.
• Sposobnost prijema signal ovisi o mjestu I uvjetima prijema.

REPRODUKCIJA MP3/WMA (sa microUSB/TF kartice ili USB-a)
Kada uređaj radi u radio načinu, pažljivo umetnite memorijsku karticu ili USB uređaj. Zvučni signal će se čuti, to znači da se uređaj prebacuje na način reprodukcije, te će reprodukcija započeti. Ako je potrebno, odaberite način reprodukcije ručno pomoću (**1.**) tipke. Prethodne ili sljedeće pjesma su dostupna pooću tipki za preskok (**2.**) i (**3.**), reprodukcija može biti pauzirana brzim pritiskom na srednju tipku (**1.**). Jačina zvuka se može povećavati ili smanjivati držeći ili brzo pristiskajući tipke **+ / -** (**4.**) (**5.**).
• Vrijeme rada motora će se skratiti s većom jačinom zvuka.
• Ne sklanjajte memorijsku karticu ili USB uređaj prilikom reprodukcije, jer to može oštetiti podatke!
• Preporučena struktura datoteke za memorijsku karticu je FAT32. Ne koristite NTFS formatiran memorijski uređaj!
• Ne preporučuje se umetanje dva memorijska uređaja u isto vrijeme!
• Nakon umetanja USB/memorijske kartice, reprodukcija će započeti sa prve pjesme,. Ako ste ju prethodno slušali, reprodukcija će započeti sa posljednje slušane pjesme, čak i ako je uređaj isključen i ako je kartica bila izvađena u međuvremenu.
• Jedinstvene karakteristike masovnog spremanja mogu uzrokovati nepravilan rad što nije kvar uređaja!

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima pomoću BT protokola sa maksimalnom udaljenosti od 10m. Slijedeći to, muzika reprodukcirana sa mobilnog uređaja, tableta ili drugog sličnog uređaja može biti slušana preko pojačala zvučnika. Odaberite BT način pomoću (1.) tipke. Pretražite BT uređaje, uključujući lokaciju zvučnika onako kako je opisano u ručnom priručniku povezivanja uređaja. Povežite dva uređaja jedan na drugi. Ako vaš mobilni uređaj traži sigurnosni kod, onda unesite „0000" zaporku. Taj process oduzima nekoliko minuta. Nakon toga, brzo treperenje plave LED svjetlosti počinje usporavati, te željeni program se čuje preko zvučnika. Možete preskočiti naprijed ili nazad sa brzim ponovljenim pritiskom na tipke za preskakanje (2.) (3.) između pjesama na mobilnom uređaju, te tako kontrolirati reprodukciju.
• Jačina zvuka zavisi od postavki kontrolera jačine zvuka zvučnika i mobilnog uređaja!
• Jedan zvučnik može biti uparen u isto vrijeme sa jednim BT uređajem.
• Stvarni opseg rada zavisi od drugih uređaja, te uslova okoline. BT opseg rada je 10m u otvorenom području.Ovo može biti drugačije u zavisnosti od uslova.

OBAVLJANJE POZIVA SLOBODNIH RUKU
Pomoću ugrađenog mikrofona, moguće je uspostaviti pozive slobodnih ruku. To vam daje sjajnu sigurnost kada uspostavljate pozive prilikom različitih aktivnosti. Ako slušate glazbu na uparenom zvučniku, te imate dolazeći poziv, glazba će se utišati, te će zvučnik raditi zajedno za mobilnim uređajem. Možete odgovoriti na poziv na vašem mobilnom uređaju dugim pritiskom na tipku (1.). Ne morate držati vaš mobilni uređaj u rukama. Isto dugme vam omogućava da se prebacite na mobilni uređaj, u načinu dag a držite u rukama. Dugim pritikom na ovu tipku je dovoljno da se poziv završi, recite zvučniku, njegov mikrofon prenosi vaš glas na mobilni uređaj dok slušate pozivaoca preko zvučnika. Nakon što je razgovor završen, prethodno slušani program će se nastaviti.
• Obično, BT funkcija može raditi ograničeno zbog specificnih karakteristika mobilnog uređaja.

„AUX" AUDIO ULAZ
Uređaj koji je povezan na ovaj ulaz može biti pojačan. Pomoću priloženog kabela sa 4,5mm utikačem možete povezati vaše računalo, MP3/MP4 pler itd sa zvučnikom. Izlaz slušalica povezanog uređaja treba biti korišten i postavljen na njegovu jačinu zvuka, kako bi se pravilno kontrolisala.
Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvalitete audio signala vanjskog uređaja.

ČIŠĆENJE
Koristite meku, suhu krpu i četku za uobičajeno čišćenje. Ne koristite deterdžente! Izbjegnite da voda dođe u unutrašnjost ili na električne komponente uređaja.

UPOZORENJA
• Molimo vas da pažljivo pročitate upute prije uporabe, te ih sačuvate za buduće potrebe! • Zbog zbijenih datoteka, primijenite program za kompresiju I USB/micro SD kvalitetu memorije, može doći do nepravilnog rada, što nije kvar uređaja. • Rad opreme može biti pod uticajem okolnosti softvera ili hardvera u zavisnosti od proizvođača. • Mogu biti razlike između audio datoteka, prilikom njihovih različitih parametara jačine i kvalitete zvuka. • Reprodukcija kopiranih DRM datoteka nije garantovana! • Ne pohranjujte druge tipove datoteka na memorijsku karticu, te onda reproducirati audio datoteke jer to može usporiti ili zadržavati reprodukciju. • Proizvođač nije odgovoran za izgubljenje ili oštećene podatke, čak i ako se to desi dok koristite proizvod. Preporučuje se da napravite kopiju na vašem računalu pohranjenu na povezanom memorijskom uređaju. • Zaštitite od prašine, vlage, tekućina, smrzavanja, udara i direktnog radijacijskog i sunčevog zračenja! • Nema jamstva za propuste koji su rezultat nepravilnog i neodgovornog korištenja! • Ugrađeni akumulator se ne može zamijeniti od strtane korisnika. Ako je istekao životni vijek uređaja, on postaje opasni otpad. • Prilikom kontinuiranog napredovanja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne obavijesti. • Ne odgovaramo za tiskane greške, te se izvinjavamo ako postoje neke. • Somogyi Elektronic Ltd. Certifikat koji radio opremu prilagođava na 2014/53/EU direktivu. Cijeli tekst EU certifikata o sukladnosti možete pronaći na sljedećem linku: www.somogyi.hu

TECHNICAL PARAMETERS	
FM range	87,0-108,0 MHz / 35pr
File system	FAT16/32, max.32 GB
BT version	2.1+EDR / 10 m max.
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Power output	2 x 3 Watt, 4 Ohm
Speakers	2 x 45 mm + XTRA BASS
Frequency range	150 - 20.000 Hz
Voltage	USB: 5 Volt=! / 800mA
Battery	Li-Ion 3,7V / 1000mAh
Charging / operation	4 h / 8 – 9 h
T operation	0°C … +35°C
Dimensions	190 x 55 x 60 mm / 390 g

EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

HU • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor deficienţe de auz nu ascultaţi la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

CZ • Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

HR-BIH • U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

HU • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

SRB-MNE • Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BiH • Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.